



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 13 повестки дня:

Будущее подопечных территорий Камерун под французским управлением и Камерун под управлением Соединенного Королевства: специальный доклад Совета по Опеке (продолжение)

Общие прения и рассмотрение проектов резолюций (продолжение) 841

Председатель: г-н Фредерик Г. БОЛАНД
(Ирландия)

Ввиду отсутствия Председателя и Заместителя председателя место Председателя занимает Докладчик г-н Эйлан (Израиль).

ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Будущее подопечных территорий Камерун под французским управлением и Камерун под управлением Соединенного Королевства: специальный доклад Совета по Опеке * (А/4092, А/4093/Rev.1, А/4094, А/С.4/395, А/С.4/L.580, А/С.4/L.581, А/С.4/L.582, Т/SR.953—963) (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЕ
ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ (продолжение)

1. Г-н ФЕКИНИ (Ливия) от имени авторов вносит целый ряд поправок (А/С.4/L.584) к поправкам (А/С.4/L.583) к проекту резолюции пяти держав (А/С.4/L.580).

2. Принц Али ХАН (Пакистан) говорит, что близкое достижение независимости народом Камеруна под французским управлением находится в соответствии с основным принципом, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций и гласящим, что самоуправляющиеся народы любой части земного шара, находятся они под опекой или нет, обладают неотъемлемым правом самостоятельно определять свой будущий политический статус. Способ, который используется для этого, может изменяться в зависимости от условий, но он должен во всех случаях применяться без обмана или принуждения в соответ-

Стр.

ствии с решениями, принятыми Организацией Объединенных Наций, и осуществляться под наблюдением или с проверкой со стороны Организации Объединенных Наций. Если в целях ускорения прогресса народа к самоуправлению проводятся выборы с помощью и под надзором компетентных органов Организации Объединенных Наций в противоположность тому, что иногда происходило в других местах, и результаты этих выборов не вызывают сомнений, можно справедливо признать законность таких выборов.

3. В вопросах, касающихся права народов на самоопределение, нельзя заниматься обобщениями: каждый случай должен рассматриваться индивидуально в свете фактов и обстоятельств, характерных для него. В случае с Камеруном под французским управлением были соблюдены все требования системы опеки: Франция в качестве управляющей власти направляла Совету по Опекке ежегодные доклады, касающиеся управления территорией, и перед ней были детально поставлены вопросы по этим докладам; группы меньшинства имели широкую возможность высказать свою точку зрения через петиционеров, которым была предоставлена возможность выступления в Комитете; не менее четырех Выездных миссий различного состава посетило территорию и изучало непосредственно в территории ее развитие по пути к самоуправлению; ежегодные доклады Совета по Опекке были рассмотрены Генеральной Ассамблеей. Поэтому Ассамблея отнюдь не была вынуждена основывать свое решение только на докладе по этой территории (Т/1427 и Т/1434¹) Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1958 года в подопечные территории Западной Африки. Избранный законодательный орган и правительство Камеруна под французским управлением просили предоставить стране полную независимость с 1 января 1960 года, и управляющая власть согласилась с этой просьбой. Теперь остается только, чтобы Генеральная Ассамблея прекратила действие Соглашения об опеке в указанный срок, после того как она удостоверится, что все цели, перечисленные в статье 76b Устава, осуществлены.

4. Возможно, следовало бы провести различие между готовностью народа Камеруна к независимости и пригодностью нынешнего правительства Камеруна в этих условиях. По первому вопросу мнения Комитета не расходятся. Комитет единодушно считает, что, учитывая эволюцию политических институтов Камеруна, рост его об-

* В соответствии с резолюцией 1281 (XIII) Генеральной Ассамблеи.

¹ Препровожден членам Генеральной Ассамблеи при меморандуме Генерального Секретаря (А/4092).

шественных служб и достигнутое социальное и экономическое развитие, народ Камеруна полностью готов к независимости. По второму вопросу, однако, имеются некоторые разногласия. Делегация Пакистана считает, что выборы нынешнего Законодательного собрания в 1956 году имели законную силу в свете тех проблем, которые стояли перед ним в тот период, а тот факт, что Законодательное собрание потребовало предоставления независимости и вступило в переговоры с этой целью, должен рассеять всякие сомнения о том, что оно представляет волю камерунского народа. Что касается подлинности будущей независимости Камеруна, то государственный министр Франции, представитель Франции в Комитете и премьер-министр Камеруна дали категорические заверения, что 1 января 1960 года территории будут предоставлены все атрибуты суверенного государства. Государственный министр г-н Жакино на 845-м заседании заявил, в частности, что 1 января 1960 года Французская Республика передаст правительству Камеруна все оставшиеся полномочия, что Камерун станет тогда полностью независимым государством и Франция соответственно уже не будет иметь права выполнять функции административной власти, а также что процесс достижения территорией независимости является неизбежным и необратимым. Следует также иметь в виду заявление премьер-министра на 849-м заседании о том, что после 1 января 1960 года из Камеруна будут выведены все французские войска, а также обещание, данное на этом же заседании представителем управляющей власти, что Франция поддержит просьбу о принятии этого нового государства в члены Организации Объединенных Наций.

5. В сложившейся обстановке нужна прежде всего политика примирения, которая устранила бы обиды прошлого и гарантировала бы стране политическую устойчивость в будущем. Эта политика должна основываться на двух принципах. Во-первых, краеугольным камнем примирения должна быть политическая амнистия. Изучив положения объявленного закона об амнистии, принятого 14 февраля 1959 года², и заслушав заявления представителя Франции и правительства Камеруна по этому вопросу, делегация Пакистана убедилась, что здесь имеет место действительно безоговорочная амнистия, так как под амнистию не подпали только лица, осужденные за совершение убийств и другие тяжкие преступления. Следует заметить, что статья 7 указанного закона полностью восстанавливает в гражданских правах всех амнистированных лиц.

6. Во-вторых, чтобы политика примирения, рекомендованная Выездной миссией 1958 года и начатая нынешним правительством, нашла свое практическое выражение, крайне важно как можно раньше провести свободные и справедливые выборы. Искренность заявлений некоторых

петиционеров и представленные ими фактические доказательства, особенно доказательства, касающиеся вопроса проведения всеобщих выборов, произвели глубокое впечатление на делегацию Пакистана, которая считает, что выборы будут в значительной мере способствовать реальному примирению. Однако в Комитете возникли разногласия относительно сроков проведения выборов. Противники проведения выборов до прекращения опеки ссылаются в поддержку своего мнения на точку зрения Выездной миссии, изложенную в ее заключении, что, поскольку все политические партии и отдельные лица едины в своем требовании предоставления независимости, нет никакой необходимости проводить опрос населения посредством референдума. Однако существует значительное различие между референдумом по вопросу о независимости и всеобщими выборами для определения состава законодательного органа. Хотя и верно, как это отметила Выездная миссия, что ни одно из направлений общественного мнения Камеруна не возражает против предоставления ему независимости, Комитет должен взвесить все последствия, вытекающие из наделения нынешнего Законодательного собрания суверенными правами, которыми обладает законодательный орган всякого независимого государства, потому что указанный орган будет призван принимать решения по политическим и конституционным вопросам, имеющим важнейшее значение для будущего Камеруна, в том числе и по созданию в окончательной форме политических институтов Камеруна. В этих условиях народ Камеруна должен иметь возможность участвовать в выборах представителей, которые должны будут принимать эти решения. Поэтому совершенно очевидно, что рано или поздно всеобщие выборы должны быть проведены; единственное, что остается решить, это вопрос о сроке проведения таких выборов.

7. Премьер-министр недвусмысленно заявил, что его правительство намерено провести новые выборы после прекращения опеки. Это неприемлемо для некоторых делегаций, которые настаивают на проведении выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций до этой даты. Кроме того, эти делегации и некоторые из петиционеров с опасением отнеслись к перспективе выполнения функций конституционного органа нынешним Законодательным собранием и к возможности оттяжки проведения новых выборов до 1961 года или на неопределенный срок. В качестве практического компромисса между теми, кто предпочитает провести выборы до предоставления независимости, и теми, кто удовлетворен заявлением премьер-министра о проведении выборов вскоре после достижения независимости, делегация Пакистана решает предложить провести выборы в учредительное собрание до принятия окончательного решения по просьбе о приеме этого нового государства в Организацию Объединенных Наций. Кроме того, правительство Камеруна могло бы в порядке выражения воли суверенного государства пожелать пригласить

² См. А/С.4/395

сить наблюдателей Организации Объединенных Наций на эти выборы. Такое добровольное мероприятие помогло бы в значительной степени рассеять опасения, высказанные в Комитете.

8. С учетом таких оговорок делегация Пакистана поддержит проект резолюции, содержащийся в документе A/C.4/L.580.

9. Делегация Пакистана, которая является одним из авторов проекта резолюции о будущем Камеруна под британским управлением (A/C.4/L.582), согласна с положениями доклада Выездной миссии (T/1426 и Add.1³) в том, что судьба обеих частей указанной территории должна рассматриваться отдельно, но не разделяет ее мнения, что нет необходимости проводить плебисцит в Северном Камеруне. Хотя все имеющиеся в распоряжении сведения, по-видимому, показывают, что подавляющее большинство жителей этой зоны высказывается за интеграцию с Нигерией, следовало бы дать им возможность недвусмысленно подтвердить это, и плебисцит под наблюдением Организации Объединенных Наций был бы наиболее удобным средством для этого. Следует решить один вопрос: желает ли население Камеруна присоединиться к Нигерии. Обстановка в Южном Камеруне более сложна, и все согласны с необходимостью проведения плебисцита в этом районе. Поэтому Комитету остается лишь определить условия его проведения. Спорные вопросы, которые должны быть поставлены перед избирателями, и требования, которые должны быть предъявлены к участвующим в голосовании, должны стать предметом консультаций между различными партиями и органами общественного мнения Южного Камеруна. Поэтому Генеральной Ассамблее следовало бы отложить принятие решения по этому вопросу до своей четырнадцатой сессии.

10. Г-н КАРПИО (Филиппины) говорит, что он предпочел бы не выступать в прениях, но считает, что обязан изложить позицию делегации Филиппин по колониальным проблемам, поскольку один из ораторов на одном из предыдущих заседаний сказал, что Филиппины и другие страны, которые в прошлом поддерживали борьбу зависимых народов за свободу, в настоящее время перешли на другую сторону. Пробыв под колониальным игом более трех веков, его страна, как никакая другая, выступает в поддержку законных надежд и стремлений всех зависимых народов к большей свободе и более высокому жизненному уровню. Однако идеализм нужно умерять, руководствуясь объективной оценкой фактов; именно это соображение руководило делегацией Филиппин в данном случае.

11. Кратко напомнив историю Камеруна, г-н Карпио отмечает, что, в то время как Франция не сделала ничего, чтобы подорвать особый статус Камеруна под ее управлением как подопечной территории, Соединенное Королевство не только

осуществляло управление той частью Камеруна, за которую оно несет ответственность, как составной частью Нигерии, но и, несмотря на небольшие размеры территории, разделило ее на две еще меньшие зоны. Ни та, ни другая из управляющих властей не выполнили повторных резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых их просили установить контрольные сроки достижения этими территориями целей системы опеки. Затем внезапно в ходе первой части тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи было объявлено, что Камерун под французским управлением получает независимость 1 января 1960 года; одновременно было внесено предложение, гласившее, что интеграция Северного Камеруна с независимой Нигерией будет означать достижение Северным Камеруном целей системы опеки и поэтому прекращение действия Соглашения об опеке будет вполне оправданным. Некоторые делегации, в том числе делегация Филиппин, в тот период выразили желание тщательно изучить затронутые важнейшие вопросы, но их попросили не предпринимать никаких действий до того, как Выездная миссия представит свой доклад. В результате, несмотря на различные резолюции Генеральной Ассамблеи, призывавшие управляющие власти синхронизировать свои политические мероприятия, чтобы свести до минимума трудности, вызванные искусственным разделением двух территорий, эти делегации сталкиваются в настоящее время с такой обстановкой, когда вносятся предложения о том, чтобы одна часть Камеруна получила независимость, а другая была бы включена в состав Нигерии. Вопрос, который возникает при этом, сводится к тому, может ли присоединение подопечной территории к колониальному владению, когда последнее получает независимость, рассматриваться как достижение одной из основных целей системы опеки и, следовательно, может ли это оправдать прекращение действия Соглашения об опеке. Очень немногие делегации занимались этой стороной проблемы. Так как в будущем возможно возникновение аналогичных проблем и в других подопечных территориях, делегация Филиппин настоятельно призывает, как она это делала в течение последних четырех лет, рассмотреть должным образом этот вопрос. Рассматриваемая с таких позиций проблема воссоединения таит в себе последствия, выходящие далеко за пределы судьбы одного Камеруна.

12. Хотя буквальное толкование статьи 76 b Устава требует проведения всенародного опроса в Камеруне под французским управлением для определения мнения народа по вопросу о воссоединении, делегация Филиппин все же подчиняется решению большинства, если оно не сочтет необходимым выполнять то, что при существующих обстоятельствах явилось бы простой формальностью. Это отнюдь не означает, что нет необходимости предоставить населению возможность высказать свое мнение по некоторым другим вопросам, которые затрагивают будущее этой территории. Например, многие из петицио-

³ Препровожден членам Генеральной Ассамблеи при меморандуме Генерального Секретаря (A/4093/Rev.1).

неров настаивали на том, что по ряду причин необходимо провести всеобщие выборы до получения независимости. Во-первых, нынешнее Законодательное собрание было избрано в 1956 году как Территориальная ассамблея без законодательных полномочий и включает восемь иностранцев. Во-вторых, Законодательное собрание независимо от его состава должно будет играть важную роль в разработке конституции будущего независимого государства Камерун и в определении его отношений с Францией. Высказывалось такое мнение, что новые выборы нужны потому, что выборы в декабре 1956 года бойкотировались значительной частью избирателей, а также потому, что следует создать прочную представительную основу для нового независимого государства. По-видимому, желательно, чтобы такие вопросы были решены до достижения независимости, когда Организация Объединенных Наций еще в силах оказать помощь, а не позднее. По всеобщему признанию, нынешнее Законодательное собрание было избрано на основе всеобщего избирательного права для взрослого населения, однако тот факт, что в нем имеются восемь членов-некамерунцев, по-видимому, вызывает некоторые сомнения относительно его представительного характера, особенно в свете тех важных проблем, которые ему предстоит решить.

13. Правительство Камеруна утверждает, что вопрос о всеобщих выборах является чисто внутренним делом страны. Комитет уже слышал этот довод на двенадцатой сессии в тот период, когда было рекомендовано провести новые выборы в Того под французским управлением; тогда же Комитет заверили в том, что народ поддерживает правительство Того, однако это утверждение оказалось опровергнутым ходом выборов. В интересах всех жителей Камеруна под французским управлением, чтобы правительство было сформировано при прочной поддержке всех слоев населения. Г-н Карпио не сомневается в том, что нынешний премьер-министр г-н Ахиджо сохранит за собой большинство. Конечно, лишены всякой убедительности аргументы о том, что выборы будут дорого стоить, вызовут беспорядки или могут задержать предоставление независимости; по вопросу о предоставлении независимости 1 января 1960 года разногласий не существует. Также нельзя серьезно воспринимать утверждение, что такие выборы будут означать неуважение к нынешним руководителям Камеруна под французским управлением. Если предположить, что выборы вызовут беспорядки, то, безусловно, желательнее, чтобы такие беспорядки произошли до прекращения опеки, когда Организация Объединенных Наций еще сможет оказать свое влияние. Делегация Филиппин хотела бы, чтобы новые выборы были проведены до 1960 года; тем не менее она не будет возражать, если соответствующие власти предпочтут провести их после 1 января 1960 года, и будет голосовать за соответствующую резолюцию.

14. Делегация Филиппин считает, что Выездная миссия превысила свои полномочия своим заявлением о ненужности выборов в Камеруне под французским управлением, оценкой фактической численности Союза народов Камеруна и своей позицией в вопросе о проведении плебисцита в Северном Камеруне под британским управлением. Тем не менее делегация Филиппин, стремясь практически подойти к решению этого вопроса, не будет возражать против любого решения, которое пожелает принять Генеральная Ассамблея по вопросу о проведении плебисцита в Камеруне под британским управлением. Однако остается открытым вопрос, совместимо ли предложение о прекращении опеки после включения этой территории в независимую Нигерию с целями, поставленными в статье 76 *b* Устава. В понимании г-на Карпио эта статья не допускает иного решения, кроме предоставления территории самоуправления или независимости.

15. Г-жа БРУКС (Либерия) говорит, что в связи со ссылкой представителя Филиппин на ее замечание, сделанное в заявлении на 868-м заседании, она считает необходимым разъяснить: она не говорила, что Филиппины и некоторые другие государства составляют группу, занимающую отрицательную позицию в этом споре; она сказала только, что представители этих государств могут оказаться в такой позиции, когда дело дойдет до голосования.

16. Г-н МАГЕРУ (Румыния) считает необходимым ясно представить себе обязанности Организации Объединенных Наций по отношению к обеим подопечным территориям Камерун и напомнить принципы, которыми должна руководствоваться Генеральная Ассамблея при выработке решения. Статья 76 *b* Устава ясно определяет обязательства управляющих властей; в соответствии с Уставом и соглашениями об опеке Генеральная Ассамблея имеет определенную обязанность, связанную с решением судьбы подопечных территорий.

17. Мужественная борьба народа Камеруна за независимость не представляет собой изолированное явление; это часть общей борьбы народов Африки, которые страдали или продолжают страдать под игом колониализма. Уделом камерунцев, как и других колониальных народов в современную эпоху, была поставка сырья и дешевой рабочей силы с выгодой для колонизаторов; Камерун, как и все колониальные страны, в настоящее время является экономически и социально слаборазвитой страной. В конце первой мировой войны он был разделен без согласия его жителей, но постепенно они осознали свое национальное единство и начали борьбу за объединение и независимость. Такова была программа Союза народов Камеруна, который превратился в основное, если не единственное, политическое движение в стране. Можно было ожидать, что Генеральная Ассамблея и управляющая власть окажут помощь Союзу народов Камеруна в достижении его цели, но на деле управляющая

власть подавляла это движение и в конце концов запретила его. Тем самым она ответственна за имевшие место инциденты, потому что патриоты Камеруна взяли за оружие в целях самозащиты. Однако силой невозможно подавить национальные чувства; лучшим доказательством этого является тот факт, что недавно сформированное управляющей властью правительство вынуждено было принять лозунги Союза народов Камеруна о независимости и объединении. Как известно, управляющая власть теперь информировала Комитет о том, что территория получит независимость 1 января 1960 года.

18. Однако Генеральная Ассамблея — не просто резиновый штамп для одобрения решений, принятых управляющей властью или местным правительством; она обязана сама определить, когда должны быть прекращены помощь и надзор Организации Объединенных Наций и какие функции должна продолжать выполнять Организация до достижения независимости. Генеральная Ассамблея должна нести ответственность до последнего момента. Однако ход прений показал, что некоторые представители истолковывают эту ответственность вразрез с положениями Устава. Были внесены тенденциозные предложения, направленные на то, чтобы создать искусственные барьеры, которые помешали бы достижению территории независимости 1 января 1960 года. Дата предоставления независимости не может быть изменена, но право и долг Генеральной Ассамблеи состоят в том, чтобы убедиться, выполнены ли все условия, предусмотренные Уставом, и гарантировать, что независимость, за которую камерунцы так много страдали, является подлинной. Если Генеральная Ассамблея не сделает этого, она не оправдает доверия, возложенного на нее народами всех подопечных территорий. После достижения независимости Организации Объединенных Наций будет уже поздно вмешиваться.

19. Генеральная Ассамблея обязана убедиться в том, что новое независимое государство является сильным и что всякие слабости будут устранены до достижения независимости. Следствием существовавшего строя является нехватка квалифицированного персонала и промышленных предприятий, необходимых для развития страны. Сельское хозяйство запущено, а здравоохранение и жилищное строительство находятся в таком же состоянии, как и во всех колониальных странах. Если государство окажется вдобавок ослабленным внутренней борьбой, оно может потерять независимость, завоеванную дорогой ценой. Поэтому Генеральная Ассамблея должна оказать помощь народу Камеруна в нормализации политической жизни.

20. Чтобы нормализовать политическое положение в стране, были предложены две меры: амнистия и проведение всеобщих выборов. Несмотря на все доводы, выставленные в защиту последнего закона об амнистии, он, вероятно, скорее увеличит раскол народа Камеруна, чем при-

ведет к примирению. Этот закон применяется лишь к части тех лиц, которые преследовались по суду и приговорены к наказаниям, и не дает никакой гарантии того, что амнистированные лица смогут возобновить свою политическую деятельность без опасения новых преследований. Маловероятно, например, что политическая жизнь будет нормализована, если будет оставаться в силе Декрет от 13 июля 1955 года о запрещении некоторых политических организаций. Делегация Румынии разделяет ту точку зрения, что амнистия должна быть полной и безоговорочной и должна сопровождаться отменой декрета о роспуске Союза народов Камеруна и двух других политических организаций. Эти меры должны быть приняты до 1 января 1960 года и до проведения выборов.

21. Что касается выборов, то совершенно ясно, что избиратели, пришедшие к урнам в 1956 году, не голосовали за программы, которые предлагали бы какие-либо изменения политического статуса страны. Законодательное собрание имело ограниченные функции и не играло никакой роли в выработке конституции. Даже Выездная миссия указывала, что нынешние политические партии были созданы после выборов, а единственная существовавшая организованная партия не смогла принять участие в них. Поэтому Законодательное собрание не обладает необходимыми качествами для управления страной после достижения независимости. Необходимо провести новые выборы до достижения независимости, тем более что законность выборов 1956 года сомнительна. Каковы бы ни были доводы, приводимые управляющей властью и правительством Камеруна в защиту существующего Законодательного собрания, единственным критерием Комитета должен быть Устав Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея пока еще может рекомендовать, чтобы новые выборы были проведены до прекращения опеки. Такая мера дала бы уверенность в том, что Камерун будет иметь Законодательное собрание, избранное избирателями, отдающими себе отчет в политических решениях, стоящих перед ними, и что правительство будет иметь представительный характер. Здесь приводились доводы, что проведение выборов до достижения независимости повлечет за собой беспорядки в стране. Если это так, то г-ну Магеру трудно понять, почему следует предполагать, что выборы, проведенные после достижения независимости и без наблюдения Организации Объединенных Наций, не приведут к таким беспорядкам. Делегация Румынии считает, что выборы в Учредительное собрание должны быть проведены под наблюдением Организации Объединенных Наций до 1 января 1960 года.

22. Во время своего пребывания в Камеруне Выездная миссия сочла уместным заявить некоторым политическим руководителям, что Организация Объединенных Наций не считает всенародный опрос необходимым предварительным условием прекращения опеки. Между тем только Ге-

неральная Ассамблея имеет право решать, нужно проводить выборы или нет. Выездная миссия превысила свои полномочия и могла повлиять на взгляды тех лиц, которые обращались к ней за информацией.

23. Другой важной проблемой является проблема воссоединения обеих территорий Камерун. Несправедливое и произвольное разделение страны никогда не было и не могло быть принято камерунцами. Если раздел будет увековечен, он явится постоянным источником беспокойства и трений в этой части Африки, а трения между африканскими странами могут только повредить им и пойти на пользу тем государствам, которые еще продолжают господствовать над частью континента. За дело воссоединения Камеруна боролся Союз народов Камеруна при поддержке народа Камеруна под французским управлением. С другой стороны, Камерун под британским управлением управляется как составная часть британской колонии Нигерии. Южный Камерун имеет свою Палату депутатов, Северный же Камерун представлен лишь в Палате депутатов Северной области Нигерии, в результате чего народ Юга смог посредством выборов высказаться за воссоединение, в то время как Север не имел такой возможности. Поэтому вызывает удивление тот факт, что Выездная миссия, основываясь на заявлениях традиционных вождей и некоторых других лиц, пришла к выводу о том, что в этой части территории нет необходимости проводить всенародный опрос.

24. Г-на Магеру не удивило нежелание представителя Соединенного Королевства признать, что Южный Камерун ясно выразил свое стремление к объединению страны. Это нежелание является лишним доказательством надежд Соединенного Королевства на то, что раздел Камеруна будет увековечен и, следовательно, Южный Камерун будет присоединен к Нигерии.

25. Делегация Румынии не возражает против проведения всенародного опроса в обеих частях Камеруна под британским управлением, хотя народ Южного Камеруна уже выразил свою волю к объединению. Однако Генеральная Ассамблея должна рекомендовать провести плебисцит до 1 января 1960 года, когда Камерун под французским управлением станет независимым, и назначить комиссию по надзору за выборами.

26. Г-н Магеру резервирует за собой право высказать мнение делегации Румынии по проектам резолюций, которые находятся на рассмотрении Комитета, хотя делегация Румынии уже сейчас может заявить, что ее сочувствие будет на стороне народа, который страдает под игом колониализма и борется за независимость и полный суверенитет, и что она будет учитывать тот факт, что страны Африки, несомненно, знают свои собственные интересы лучше, чем, например, Соединенные Штаты, Франция или Соединенное Королевство. Очевидно, что все государства — члены Организации несут в одинаковой

степени ответственность за будущее этой подопечной территории; но столь важное решение должно быть принято только в свете мнений тех делегаций, которые непосредственно заинтересованы в поддержании мира в Африке и ликвидации колониализма на этом континенте на вечные времена.

27. Г-н ДжХА (Индия) говорит, что на 861-м заседании он изложил позицию делегации Индии в вопросе о будущем Северного и Южного Камеруна под британским управлением и высказал мнение, что судьбу обеих частей этой территории следует решать раздельно. От имени делегации Индии он поддержал проведение всенародного опроса по вопросу о будущем этой территории и резервировал позицию делегации Индии относительно срока проведения опроса и выбора вопросов, которые будут поставлены при этом.

28. После этого был представлен проект резолюции семи держав (А/С.4/L.582). Делегация Индии тщательно изучила пункты проекта и согласилась с рекомендациями, касающимися Южного Камеруна. Что касается Северного Камеруна, то г-н ДжххА придерживается мнения, что самым прямым вопросом, который следует поставить населению этого района, будет вопрос о том, желает ли оно войти в состав Нигерии или в состав Камеруна под французским управлением. По мнению делегации Индии, вопрос о том, желает ли население Северного Камеруна остаться в составе Северной области независимой Федерации Нигерии, является неприемлемым. Во-первых, выражение «остаться в составе Северной области» подразумевает, что Северный Камерун является в настоящее время частью Северной области Нигерии, что не соответствует действительности; он управляется как часть Северной области Нигерии лишь по соображениям удобства управления. Кроме того, предлагаемый вопрос, по-видимому, отрицает даже существование проблемы воссоединения. Хотя в Комитете решительно высказывались в пользу воссоединения всего Камеруна, делегация Индии считает, что еще не пришло время для прямой рекомендации такого характера. Как премьер-министр Южного Камеруна г-н Фонча, так и лидер оппозиции г-н Энделей подчеркнули, что еще не наступило время для постановки перед народом Южного Камеруна вопроса о выборе между присоединением к Нигерии и воссоединением с Камеруном под французским управлением. Если Южный Камерун еще не готов ответить на вопрос относительно воссоединения, то Северный Камерун готов к этому в еще меньшей степени. Поэтому на данном этапе было бы неуместно поставить перед избирателями Северного Камеруна вопрос о выборе между ассоциацией с Нигерией или воссоединением.

29. Все эти факторы, по-видимому, говорят о том, что целесообразно перенести плебисцит в Северном Камеруне на более поздний срок. Такое решение было бы предпочтительнее для де-

легации Индии, но она не будет возражать и против решения провести плебисцит в ноябре 1959 года. Однако она считает, что перед Северным Камеруном нужно поставить следующие вопросы: 1) стоите ли вы за то, чтобы Северный Камерун вошел в состав Нигерии, когда она станет независимой? 2) стоите ли вы за то, чтобы вопрос о будущем Северного Камеруна был решен позднее? Такая постановка вопроса не обязывает народ на данном этапе высказываться ни за воссоединение, детали которого нельзя еще предвидеть, ни за включение в состав Нигерии, независимость которой будет осуществлена не ранее конца 1960 года, а детальные условия этой независимости еще подлежат разработке. Если мнение Выездной миссии верно, то исход плебисцита вполне может оказаться в пользу включения Северного Камеруна в Нигерию в качестве ее составной части по достижении последней независимости, но, если большинство выскажется за другую альтернативу, народ Северного Камеруна сможет принять участие в любом последующем плебисците, в котором, естественно, будет подлежать решению вопрос о воссоединении Камеруна и вопрос о присоединении к Нигерии.

30. Формулировка, которую г-н Джха предложил для Северного Камеруна, аналогична той, которая была принята Генеральной Ассамблеей для Того под британским управлением⁴, с той лишь разницей, что в случае с Камеруном не возникает вопрос о продолжении опеки. Если население этой территории выскажется против ассоциации с Нигерией, Северный Камерун автоматически будет оставаться частью подопечной территории Камерун под британским управлением, до того как будет изменено или прекращено действие Соглашения об опеке в результате дополнительных мер, которые Генеральная Ассамблея сочтет необходимым принять.

31. Г-н Джха хотел бы ответить на некоторые вопросы, поставленные в связи с его заявлением на 861-м заседании. На 863-м заседании представитель Ирака намекнул, что делегация Индии изменила свою основную позицию в вопросе о Камеруне в части, касающейся проведения всеобщих выборов до достижения независимости. Он процитировал отрывок из краткого отчета 814-го заседания Четвертого комитета, чтобы показать, что, согласно заявлению представителя Индии в тот период, правительство Камеруна под французским управлением обязано перед самим собой и своими избирателями просить новый мандат, потому что декабрьские выборы 1956 года были проведены в такой период, когда некоторые политические партии были объявлены вне закона и не могли участвовать в них.

32. Действительно, представитель Индии высказывал такое мнение, но он высказывал и другие мнения. Он сказал, что делегация Индии согласится рассмотреть любую рекомендацию Выездной миссии относительно проведения выборов в

Камеруне под французским управлением. Он просил также, чтобы Генеральная Ассамблея изучила доклады Выездной миссии, замечания и соображения Совета по Опеке, касающиеся упомянутых докладов, до того как будут приняты меры, которые позволят обеим подопечным территориям достичь конечных целей международной системы опеки; он указывал, что было бы нежелательно до получения докладов Выездной миссии делать окончательные выводы относительно проведения выборов, плебисцита или референдума или по наиболее существенным вопросам воссоединения обеих территорий или объединения части британской подопечной территории с другим государством.

33. Поэтому в позиции делегации Индии нет никакого противоречия. Существенным новым фактором, появившимся в период с ноября 1958 года по март 1959 года, является доклад Выездной миссии, и мнения, ныне высказываемые делегацией Индии, естественно, основаны на мнении Миссии.

34. Кроме того, представитель Ирака утверждал, что рекомендация о проведении всеобщих выборов до достижения независимости, содержащаяся в проекте резолюции восьми держав (А/С.4/L.581), является лишь призывом и что она не выдвигает всеобщие выборы в качестве предварительного условия получения независимости 1 января 1960 года. Если бы это было так, то различие между проектом резолюции пяти держав (А/С.4/L.580) и проектом резолюции восьми держав значительно уменьшилось бы. Но дело обстоит иначе. Во-первых, проект резолюции восьми держав предлагает избрать Комиссара Организации Объединенных Наций для надзора за проведением всеобщих выборов. Представитель Гвинеи, один из авторов этого проекта резолюции, на 866-м заседании изложил пять положений, которые, по его мнению, являются необходимыми для выработки согласованного решения по вопросам, которые находятся на рассмотрении Комитета. Он разъяснил, что авторы проекта резолюции предусматривают легализацию запрещенных политических партий и проведение всеобщих выборов до 1 января 1960 года в качестве непреложного предварительного условия достижения независимости в указанный срок. По причинам, уже изложенным ранее, делегация Индии не может поддержать эту позицию.

35. Единственным веским доводом, выставленным в пользу проведения всеобщих выборов до достижения независимости, является необходимость примирения. В этом вопросе все члены Комитета стоят на одной точке зрения, поэтому делегация Индии тщательно проанализировала вопрос об амнистии и положения закона об амнистии, стремясь получить бесспорное подтверждение наличия основных свобод и прав человека. Однако сомнительно, чтобы проведение всеобщих выборов до достижения независимости представляло лучший путь к примирению, если

⁴ См. резолюцию 944 (X) Генеральной Ассамблеи.

учесть, что законно сформированное правительство территории возражает против этого, а некоторые партии оппозиции еще не отказались от насилия. Представители Бирмы, Цейлона и Норвегии указали на опасность проведения выборов в период, когда правительство должно готовиться к независимости. В своем заявлении г-н Джха изложил причины, которыми руководствовалась делегация Индии; выступая против целесообразности или необходимости проведения всеобщих выборов до достижения независимости вопреки желанию нынешнего правительства и в качестве предварительного условия независимости. Он не хочет больше распространяться по этим вопросам, но желает лишь заявить, что, по убеждению делегации Индии, лучшим путем к примирению явилось бы обеспечение условий, при которых будущая конституция нового государства Камерун и его отношения с соседями и другими странами были бы определены не нынешним Законодательным собранием, а новым Собранием, избранным на выборах, проведенных в возможно более короткий срок после достижения независимости в условиях амнистии и полной свободы слова и политической деятельности всех заинтересованных лиц, включая лиц, находящихся в настоящее время в оппозиции и могущих свободно возвратиться в территорию.

36. Представитель Ганы заявил, что нынешнее Законодательное собрание будет превращено в учредительное собрание. Делегация Индии не обнаружила подтверждений этому в заявлении премьер-министра. Она считает, что новое Собрание, созданное после получения независимости, будет уполномочено принять решения по этим вопросам. Премьер-министр Камеруна заявил о намерении провести эти выборы вскоре после получения независимости, и поправки, соавтором которых являлась делегация Индии (А/С.4/L.583), имели целью включить это заявление в преамбулу проекта резолюции пяти держав (А/С.4/L.580) и, выразив свою уверенность в том, что это будет сделано именно так, придать неоспоримую ясность намерениям Генеральной Ассамблеи и правительства Камеруна.

37. Г-н ПАШАШИ (Ирак), отвечая представителю Индии, заявляет, что он сослался на заявле-

ние делегации Индии во время первой части сессии не с целью вскрыть какую-либо непоследовательность позиции этой делегации, а чтобы указать на причины, которые побудили делегацию Ирака поддержать вместе с делегацией Индии и двумя другими делегациями проект резолюции, предлагающий создать специальную сессию (А/С.4/L.557). Впрочем, объяснения представителя Индии, пожалуй, только подтвердили его мнение, так как они показали с полной ясностью, что делегация Индии ожидала, что Выездная миссия ограничится предложением методов проведения опроса населения, не рассматривая вопроса о том, следует проводить опрос населения или нет. Делегация Ирака была согласна, что в какой бы то ни было форме всенародный опрос необходим, но считала, что не следует принимать решения о методах и мероприятиях, связанных с проведением опроса, до получения докладов Выездной миссии. В то время никто не предвидел, что Выездная миссия предложит не проводить никакого опроса в Камеруне под французским управлением.

38. Г-н Пашаши оставляет за собой право выступить еще раз после ознакомления с мнением представителей Камеруна под британским управлением по вопросам, выдвинутым представителем Индии, а также с мнением премьер-министра Камеруна под французским управлением по вопросам, затронутым представителем Пакистана.

39. Г-н ТУРЕ (Гвинея), отвечая представителю Индии, разъясняет, что он не хотел сказать, что проведение выборов должно быть предварительным условием достижения формальной независимости. По мнению делегации Гвинеи, в настоящее время ничто не должно задерживать достижение независимости. Однако имеется еще шесть месяцев, в течение которых выборы могут быть проведены под надзором Организации Объединенных Наций и может быть достигнуто примирение, которое всеми рассматривается как ключевой момент камерунской проблемы. Не являясь предварительным условием, выборы тем не менее представляют собой такую меру, которую следует провести до достижения независимости.

Заседание закрывается в 13 час.